Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Juda zdobył* Gazę wraz z tym, co leżało w obrębie jej granic, Aszkelon wraz z tym, co leżało w obrębie jego granic, i Ekron wraz z tym, co leżało w obrębie jego granic.**[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Juda zdobył Gazę wraz z tym, co leżało w obrębie jej granic, Aszkelon wraz z tym, co leżało w obrębie jego granic, i Ekron wraz z tym, co leżało w obrębie jego granic.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Juda zdobył też Gazę wraz z jej granicami, Aszkelon wraz z jego granicami i Ekron wraz z jego granicami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wziął też Juda Gazę z granicami jego, i Akkaron z granicami jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wziął też Juda Gazę z granicami jej i Askalon, i Akkaron z ich granicami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zdobył też Juda Gazę i jej okolice, Aszkelon i jego okolice oraz Ekron i jego okolice.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Juda zdobył Gazę wraz z jej okolicą i Aszkalon wraz z jego okolicą oraz Ekron wraz z jego okolicą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Juda zdobył Gazę wraz z należącym do niej terytorium, Aszkelon wraz z należącym do niego terytorium oraz Ekron wraz z należącym do niego terytorium.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Juda nie zdobył jednak Gazy i jej okolic, Aszkelonu i jego okolic ani Ekronu i jego okolic.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Juda nie podbił wszakże Gazy wraz z jej obszarem, Aszkalonu wraz z jego obszarem ani też Ekronu wraz z jego obszarem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не унаслідив Юда Ґазу і її околиці і Аскалона і його околиці і Аккарона і його околиці і Азота і його околиці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Juda zdobył Azę i jej dziedzictwo, Aszkelon i jego dziedzictwo oraz Ekron i jego dziedzictwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Juda zdobył Gazę oraz jej terytorium i Aszkelon oraz jego terytorium, i Ekron oraz jego terytorium.

[1)] Wg G: nie odziedziczył, καὶ οὐκ ἐκληρονόμησεν.
[2)] <x>60 13:2-3</x>; <x>70 14:19</x>; <x>70 16:1</x>; <x>90 5:10</x>